Consejo de Seguridad

Distr. general
19 de septiembre de 2012
Español
Original: inglés

Cartas idénticas de fecha 20 de junio de 2012 dirigidas al Secretario General y al Presidente del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente de la República Árabe Siria ante las Naciones Unidas

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, y en relación con mis cartas de fechas 16 a 20 y 23 a 25 de abril, 7, 11, 14 a 16, 18, 21, 24, 29 y 31 de mayo y 1, 4, 6, 7, 11, 19 y 20 de junio de 2012, tengo el honor de trasmitirle adjunta una lista detallada de las violaciones del cese de la violencia cometidas por grupos armados en Siria el 16 de junio de 2012 (véase el anexo).

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta y su anexo como documento del Consejo de Seguridad.

(*Firmado*) Bashar **Ja'afari**
Embajador
Representante Permanente

Anexo de las cartas idénticas de fecha 20 de junio de 2012 dirigidas al Secretario General y al Presidente del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente de la República Árabe Siria ante las Naciones Unidas

[Original: árabe]

Saturday 16 June 2012

Rif Dimashq governorate

1.   At 1100 hours on 15 June 2012, the Qadsiya district building was the target of an armed attack from all four sides. The men of the law enforcement forces detachment responded to the attack. The assailants used machine guns and rocket-propelled grenades, wounding seven of the defenders. The attack was renewed at 1215 hours; one law enforcement officer was killed and two more were wounded.

2.   At 2015 hours on 15 June 2012, an armed terrorist group opened fire on the border guards manning the Sha'rah post.

3.   At 2100 hours on 15 June 2012, an armed terrorist group opened fire on law enforcement personnel in Rif Dimashq, killing Sergeant Fadil Jamil Abu Ali Muhanna.

4.   At 2300 hours on 15 June 2012, an armed terrorist group opened fire on a law enforcement checkpoint in Dahiyat al-Asad and on the men guarding the officers' quarters in Hurnah al-Sharqiyah and the Tall district.

5.   At 2300 hours on 15 June 2012, an armed terrorist group opened random fire, set up roadblocks, and inspected passing vehicles in Darayya.

6.   At 0000 hours, an armed terrorist group opened fire on a military barracks in Hawsh Arab.

7.   At 0500 hours, an armed terrorist group opened fire on law enforcement personnel in Siqba, killing conscript Ibrahim Muhammad Dib Ibrahim and wounding 12 other officers, including Colonel Samir Hatry and Captain Samir Ajib.

8.   At 0600 hours, an armed terrorist group opened fire on law enforcement personnel in Duma, killing Staff Sergeant Wasim Hamdan and wounding another officer.

9.   At 1300 hours, an armed terrorist group opened fire on law enforcement personnel in Qatana – Tallat al-Sultan.

10.   At 1330 hours, an armed terrorist group opened fire on law enforcement personnel in Nabk, wounding three officers.

11.   At 1600 hours, an armed terrorist group opened fire on the law enforcement checkpoints at Kafr Batna, the Judayyah underpass and Zamalka.

12.   At 1750 hours, an armed terrorist group opened fire on a military barracks in the Marah district and also on the Damascus – Homs highway from the direction of the Marah turnoff.

13.   In Tall city, an armed terrorist group commandeered a Mazda microbus, licence plate No. 543021 (Damascus), belonging to an airline company while it was transporting a woman staff member.

14.   In Kafra Batna town, a civilian, Ghassan Abu al-Nasr ibn Ibrahim, born in 1975, was shot by an armed terrorist group, and another civilian, a woman named Ni'mat al-Rawwas, died after having been shot by the same group.

15.   In Bab Bila town, the body of a civilian, Nayif Abdullah Masakah, born in 1943, was found in his flat. He had been strangled.

16.   An explosive device went off in a two-storey house belonging to a civilian, Majid ibn Abdul'aziz Yahya, born in 1972, in Sabinah town.

17.   In Mulayhah town, the body of an unidentified man approximately 50 years of age was found. He had been shot in the head, and the body bore indications of torture.

18.   An armed terrorist group commandeered a Mazda Zoom 3, licence plate No. 710951 (Damascus), from its driver, Tha'ir Ibrahim, near the fifth bridge.

19.   In Duma city, the body of a civilian, Ziyad Khashanah ibn Ahmad, 30, was found. The victim had been shot while he was on his way to his farm, between Hirista and Misraba.

20.   In Darayya town, the bodies of two unidentified persons were found. Both of them had been shot.

21.   A woman, Amirah Khalil al-Hurani, 40, was shot in the head and chest by four armed terrorists who had entered her home in Mu'addamiyah town.

22.   Two civilians, Husayn ibn Ayman Rifa'ah, born in 1972, and Wala' bint Muhammad Khidr, born in 1989, were shot by an armed terrorist group near the Wahhab mosque in Sahnaya town. They were taken to the Salam hospital, where they both died.

23.   An armed terrorist group in a Chevrolet, licence plate number unknown, abducted a civilian, Muhammad ibn Umar Maqsud, born in 1959, from in front of his farm on the Tawani road.

Damascus governorate

24.   At 2000 hours on 15 June 2012, an armed terrorist group abducted and shot Chief Warrant Officer Muhammad Abdurrahman. His body was found near the Mustafa mosque in the Sabuniyah quarter in Jawbar.

25.   An armed terrorist group detonated an explosive device in a trash bin in the Bab Sharqi district.

26.   At 0630 hours, an explosive device went off in a trash bin in an area of the industrial zone while a military bus belonging to the engineering branch was passing. The device had been planted by unidentified terrorists in a black jeep, licence plate number unknown. They opened fire on the bus from behind after the device had exploded, and subsequently fled in the direction of the Bab Sharqi district. The explosion killed one officer and injured seven others, one of them critically, and damaged not only the bus but six other nearby vehicles.

27. At 1000 hours, an armed terrorist group opened fire on law enforcement personnel in the Liwan district, beside the ring road, wounding four officers.

Dar'a governorate

28. At 1830 hours on 15 June 2012, an armed terrorist group opened fire on law enforcement personnel in Lajah, wounding one officer.

29. At 2100 hours on 15 June 2012, an armed terrorist group stabbed conscript Ahmad al-Tubat repeatedly with a knife. His body was found on the road opposite the Nawa electrical workshop.

30. At 2200 hours on 15 June 2012, an armed terrorist group intercepted a civilian, Jamal al-Balkhi, on the Damascus – Dar'a – Khabab road, and stole his car and the sum of 13,000 Syrian pounds.

31. At 2200 hours on 15 June 2012, an armed terrorist group set fire to a pickup belonging to a civilian, Amin al-Nawfal, while it was parked in front of his home.

32. At 2200 hours on 15 June 2012, an armed terrorist group opened fire on the law enforcement officers manning the Guidance Unit guard post and the Uqbah ibn Nafi' mosque checkpoint in Dar'a city.

33. At 2200 hours on 15 June 2012, an armed terrorist group opened fire on law enforcement personnel in Namir, wounding one officer.

34. At 0230 hours, an armed terrorist group opened fire on border guards in Nasib.

35. At 0245 hours, an armed terrorist group opened fire on border guards in Karm al-Zaytun.

36. At 0700 hours, an armed terrorist group detonated an explosive device in front of the Khalid ibn al-Walid mosque in Busra al-Sham, injuring a number of civilians.

37. At 0700 hours, an armed terrorist group abducted a civilian, Hamzah al-Himsi, in Yadudah.

38. At 0800 hours, an armed terrorist group opened fire on a law enforcement checkpoint on the Tafas – Muzayrib road.

39. At 0815 hours, an armed terrorist group detonated an explosive device in a law enforcement patrol vehicle while it was proceeding between Majdal and the Tall Arar turnoff. Captain Qays Ubayd and Lieutenant Mahir an-Nisani were injured.

40. At 0830 hours, an armed terrorist group opened fire on a military barracks near Harak, wounding one officer.

41. At 0900 hours, an armed terrorist group opened fire on law enforcement personnel in Namir, wounding one officer.

42. At 1800 hours, an armed terrorist group opened fire on law enforcement personnel in Khabab, wounding one officer.

Qunaytirah governorate

43. At 0230 hours, an armed terrorist group opened fire on a military barracks near Qunaytirah.

Homs governorate

44. At 2200 hours on 15 June 2012, an armed terrorist group opened fire on law enforcement personnel in Tall Kalakh, killing Staff Sergeant Ali Yusuf Ali.

45. At 0000 hours, an armed terrorist group opened fire on law enforcement personnel in Homs, killing three police officers, Husayn al-Salhab, Majid Ali and Bashar Ibrahim, and wounding nine others.

46. At 0000 hours, an armed terrorist group opened fire on law enforcement personnel in the Qusur quarter, wounding six officers, including Lieutenant Wisam Tarraf.

47. At 0100 hour, an armed terrorist group opened fire on law enforcement personnel in Jawrat al-Shiyah, wounding three officers.

48. At 0700 hours, armed terrorist groups opened fire on a number of law enforcement checkpoints and a military barracks near Tall Kalakh, wounding one officer.

Hama governorate

49. At 2150 hours on 15 June 2012, an armed terrorist group abducted conscript Amir Abidin in Mahalibah.

50. At 2200 hours on 15 June 2012, an armed terrorist group detonated an explosive device in the Qusur quarter near the old outer-city detachment.

51. At 2300 hours on 15 June 2012, an armed terrorist group abducted a civilian, Razuq al-Bikat, from his home in Shayzar.

52. At 2300 hours on 15 June 2012, an armed terrorist group opened random fire in Murabit Street, killing a woman, Sarah al-Razi.

53. At 0100 hour, an armed terrorist group planted a number of explosive devices at the far end of the Humaydiyah quarter, near Hadiqah.

54. At 0110 hours, an armed terrorist group set up a roadblock between the Mazarib bridge and the prison roundabout.

55. At 0250 hours, an armed terrorist group opened fire on the law enforcement personnel manning the Harsh checkpoint.

56. At 0250 hours, an armed terrorist group opened fire on the law enforcement personnel manning the Financial Centre checkpoint.

57. At 0250 hours, an armed terrorist group opened fire on a law enforcement checkpoint near the Surayhin cemetery from the direction of the South Stadium district.

58. At 0250 hours, an armed terrorist group opened fire on the Shari'ah police detachment.

59. At 0250 hours, an armed terrorist group opened fire on a law enforcement checkpoint near the A'laf roundabout.

60. At 0250 hours, an armed terrorist group opened fire on a law enforcement checkpoint near the Invalides roundabout.

61. At 0645 hours, an armed terrorist group launched a rocket-propelled grenade at a law enforcement patrol vehicle as it was proceeding along Umara' Street.

62. At 0800 hours, an armed terrorist group stole a car from in front of the Khayrat bakery in the Husaynat quarter. The car (licence plate No. 629767) belonged to a civilian, Muhammad al-'Umar.

63. At 0900 hours, an armed terrorist group planted two explosive devices near the Abu Hasun bakery in the South Stadium quarter. The devices were defused by the military engineers.

64. At 0915 hours an armed terrorist group detonated an explosive device near the office of the *mukhtar* in the Andalus quarter near the checkpoint at the Invalides roundabout. One officer was injured.

65. At 0935 hours, an armed terrorist group abducted Chief Warrant Officer Husayn Fallahah from his home in Mawrik.

66. At 1030 hours, an armed terrorist group launched a rocket-propelled grenade at the Tumin – Harbinafsah traffic control point on the Homs – Hama road.

67. At 1035 hours, an armed terrorist group planted an explosive device near the outer-city detachment in the Qusur quarter.

68. At 1200 hours, an armed terrorist group shot and wounded a civilian, Bashir Bashir, in Taqsis.

69. At 1345 hours, a suicide bomber blew himself up behind the law enforcement forces building in Kafr Zayta, destroying part of the building, killing Staff Sergeant Wa'il Bayraq and injuring eight other officers.

70. At 1400 hours, an armed terrorist group abducted a civilian, Hasan al-Jasim, while he was returning to his home in Jubbayn village.

71. At 1400 hours, an armed terrorist group abducted a civilian, Khalid Salih, in Muhradah.

72. At 1410 hours, an armed terrorist group detonated an explosive device at the Bahrah roundabout in the Aleppo Road quarter, injuring six officers, including Lieutenand Wisam al-'Isa.

73. At 1630 hours, an armed terrorist group opened fire and launched three rocket-propelled grenades at law enforcement personnel near the Harba building in the Arba'in quarter.

74. At 1730 hours, an armed terrorist group abducted Chief Warrant Officer Zafir al-Muhammad al-Ibrahim while he was on his way from Mawrik to Ma'arkabah.

Aleppo governorate

75. At 2100 hours on 15 June 2012, an armed terrorist group detonated an explosive device in a law enforcement patrol vehicle as it was proceeding through the Atarib district, killing Sergeant Muhammad al-Dayri and injuring two other officers.

76. At 0000 hours, an armed terrorist group opened fire on law enforcement personnel in Anadan, killing Chief Warrant Officer Salim Ubayd.

Idlib governorate

77.   At 2100 hours on 15 June 2012, an armed terrorist group opened fire on law enforcement personnel in Tabyan.

78.   At 2130 hours on 15 June 2012, an armed terrorist group opened fire on a law enforcement checkpoint near the Kansaba turnoff in Jisr al-Shughur.

79.   At 2220 hours on 15 June 2012, an armed terrorist group opened fire on one law enforcement checkpoint near the Kafr Zayta turnoff and another near the Kafr Najd turnoff.

80.   At 2330 hours on 15 June 2012, an armed terrorist group opened fire on a law enforcement checkpoint in Hish.

81.   At 0130 hours, an armed terrorist group set up a roadblock between Idlib and Harim and opened fire on a law enforcement patrol vehicle when it attempted to open the road.

82.   At 0235 hours, an armed terrorist group opened heavy fire on border guards in Jisr al-Shughur.

83.   At 0715 hours, an armed terrorist group ambushed a law enforcement patrol vehicle in the Wadi Hajj Khalid district on the Idlib – Kafr Takharim road, wounding one officer.

84.   At 1200 hours, an armed terrorist group detonated an explosive device weighing an estimated 30 kg on the Mastumah – Masibin road.

85.   At 1800 hours, an armed terrorist group blew up a booby-trapped car and opened fire at a law enforcement checkpoint on the Idlib – Harim road at the Sayjar turnoff, killing Corporal Bashar Salih and conscript Ahmad Urabi and wounding another officer.

Dayr al-Zawr governorate

86.   At 2100 hours on 15 June 2012, an armed terrorist group stole a car (licence plate No. 368139) belonging to the military housing branch from in front of the home of a worker, Salim al-Bannadah, in Bulayl.

87.   At 2200 hours on 15 June 2012, an armed terrorist group set fire to the farm of a civilian, Muhyiddin Ta'mi, and pushed his tractor into the Euphrates.

88.   At 2300 hours on 15 June 2012, an armed terrorist group invaded and ransacked the Euphrates recruitment sub-office, abducting five staff members. The assailants also abducted Colonel Muhammad Matar, Staff Sergeant Mahmud Turki, Sergeant Umar Qasim, Sergeant Muhammad Dawud, Staff Sergeant Mustafa Wilburtaka and conscript Muhammad Sa'id al-'Abdullah, and stole computers and weapons.

89.   At 0200 hours, an armed terrorist group shot and killed conscript Abdulhadi al-Khatib, a border guard. He had been abducted on 14 June 2012. His body was found near the Hajin hospital.

90.   At 0345 hours, an armed terrorist group opened fire on the Dayr al-Zawr airport.

91. At 0600 hours, an armed terrorist group opened fire on a law enforcement checkpoint near the Fisheries Resources office in Abu Kamal.

92. At 0900 hours, an armed terrorist group opened fire on the Jala' district building in Abu Kamal.

93. At 1200 hours, an armed terrorist group opened fire on law enforcement personnel in Dayr al-Zawr, killing conscript Ala' Idris.

94. At 1300 hours, an armed terrorist group opened fire on law enforcement personnel in Dayr al-Zawr, wounding three officers.

95. At 1500 hours, an armed terrorist group set up a roadblock and inspected passing vehicles. The terrorists opened fire on a law enforcement patrol vehicle when it attempted to open the road, killing Lieutenant Shadi Ramadan and wounding another officer.

Ladhiqiyah governorate

96. At 2200 hours on 15 June 2012, an armed terrorist group opened fire on law enforcement personnel in Haffah, wounding three officers.

97. At 0600 hours, a terrorist attempted to detonate an explosive device near the Aquarium law enforcement checkpoint. The device exploded, killing the terrorist.

98. At 1600 hours, an armed terrorist group opened fire on law enforcement personnel in Jindiriyah village, killing Sergeant Farid Muhammad.

Hasakah governorate

99. At 0200 hours, an armed terrorist group invaded the Umm Midfa' nursery in Shaddadah and stole the guard's rifle.

Syrian-Lebanese border

100. At 2200 hours on 15 June 2012, an armed terrorist group attempted to infiltrate from Lebanese territory into Syrian territory between two border posts.

101. At 2300 hours on 15 June 2012, two armed terrorist groups opened fire simultaneously on the Ayn al-Sha'rah and Aziz border posts, one firing from within Lebanese territory and the other from the Syrian village of Halat.

102. At 0100 hours, an armed terrorist group attempted to infiltrate from Lebanese territory into Syrian territory in the Jawsiyah – Qusayr district and opened fire on the border guards, wounding one of them.

103. At 0115 hours, an armed terrorist group opened fire from within Lebanese territory on the Abbudiyah bridge and Ghaz border posts.

Syrian-Turkish border

104. At 0230 hours, an armed terrorist group attempted to infiltrate from Turkish territory into Syrian territory and opened fire on the border guards in the Jisr al-Shughur – Zawf district.

105. At 0300 hours, an armed terrorist group attempted to infiltrate from Turkish territory into Syrian territory across the Asi River and opened fire on the border guards in the Salqin – Azmarin district, wounding one guard.

Number of attacks and violations committed by armed terrorist groups on 16 June 2012

1		*2*		*3*		*4*		*5*			*6*		*7*
Killed		*Wounded*		*Abducted*		*Firing of weapons by armed persons against*		*Explosive devices*			*Attempted infiltration by armed persons and smuggling of weapons*		*Bodies discovered*
Civilians	*Law enforcement officers*	*Civilians*	*Law enforcement officers*	*Civilians*	*Law enforcement officers*	*Civilians*	*Law enforcement officers*	*Exploded*	*Defused*	*Exploded in manufacturing*	*Infiltration*	*Smuggling of weapons*	
4	18	6	87	5	8	16	71	12	6	2	4	-	8